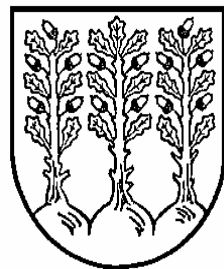


# Hoyerswerdaer Amtsblatt



**Amtliche Bekanntmachungen und Informationen der Stadt Hoyerswerda**

**Jahrgang 2007**

**Mittwoch, den 19.09.2007**

**Nummer 532**

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
---------------	--------------

## **Amtliche Bekanntmachungen**

Einladung und Tagesordnung zur 35. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates	1
--	---

Termine der Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im Oktober	2
---	---

Bekanntgabe von gefassten Beschlüssen	3
---------------------------------------	---

Bekanntmachung des Wochenmarktes 4. Quartal 2007	3
--	---

Unterhaltungsmaßnahmen Gewässer I. Ordnung im Stadtgebiet	4
---	---

Bekanntmachung über die Auslegung der Entwürfe von Haushaltssatzung und Haushausplan 2008 des ZV „Elstertal“	4
--	---

Bekanntmachung über die Auslegung der Beteiligungsberichte 2006 und 2007 des ZV „Elstertal“	5
---	---

Bekanntmachung über die Einberufung einer öffentl. Sitzung des ZV „Elstertal“	5
---	---

## **Informationen**

Sprechtag der Schiedsstelle	6
-----------------------------	---

Anmeldung an den Grundschulen	6
-------------------------------	---

Altersjubilare im Oktober	7
---------------------------	---

Brigitte-Reimann-Bibliothek mit neuen Öffnungszeiten	8
--	---

Herbstferien in AWO-Schullandheimen	8
-------------------------------------	---

Die **35. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates**

der Kreisfreien Stadt Hoyerswerda findet am

**Dienstag, dem 25.09.2007 um 17:00 Uhr**

im Sitzungssaal, S.-G.-Frentzel-Str. 1

statt.

Die Sitzung findet **öffentlich** statt.

## **Tagesordnung für die 35. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates am 25.09.2007**

### **Öffentlich**

#### **TOP Thema Vorl.-Nr.**

- 1 Feststellen der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Fragestunde der Einwohner
- 3 Niederschrift der 34. (ordentl.) Sitzung des Stadtrates vom 24.07.2007
- 4 Bekanntgabe der Eilentscheide gemäß § 52 Abs. 3 SächsGemO
  - Vergabe von Bauleistungen: Deckenbau Straßenzug Frentzel-/Heinestraße
  - Vergabe Bauleistung Sanierung Brücke "Am Wehr" Dörghausen
  - Genehmigung einer überplanmäßigen Ausgabe im Vermögenshaushalt hier: Förderung von Tageseinrichtungen für Kinder/ Zuschuss zu Baumaßnahmen
  - Freigabe der Ladenöffnungszeit in der Altstadt im Bereich Kamenzer Bogen und Karl-Liebknecht-Straße 24-26, 02977 Hoyerswerda am 02.10.2007 bis 24.00 Uhr.
  - Befristete Einstellung eines Zahnarztes im jugendzahnärztlichen Dienst

## Amtliche Bekanntmachungen

- |   |   |
|---|---|
| <p>5 Bildung des Gemeindevwahlausschusses der Kreisfreien Stadt Hoyerswerda anlässlich der Kreiswahlen am 08. Juni 2008<br/><b>BV0627-I-07</b></p> <p>6 Bestätigung der Mitglieder und Stellvertreter der Kreisfreien Stadt Hoyerswerda für den Kreiswahlausschuss anlässlich der Kreiswahlen am 08. Juni 2008<br/><b>BV0628-I-07</b></p> <p>7 Maßnahmeplan zur Verwendung der Anschubfinanzierung im Rahmen der Kreisgebietsneugliederung 2008<br/><b>BV0631-I-07</b></p> <p>8 Vorläufige Stellenbesetzung der zukünftigen Kreisverwaltung ab 01.07.2008<br/><b>BV0643-I-07</b></p> <p>9 Berufung eines beratenden Mitgliedes in den Verwaltungsausschuss <b>BV0645-I-07</b></p> <p>10 Zweckverband Elstertal<br/>Grundsatzbeschluss zur Übernahme und Finanzierung der Folgekosten für die Überleiter 1, 6 und 7 <b>BV0648-I-07</b></p> | <p>11 Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2004 des Eigenbetriebes "Kultur und Bildung" <b>BV0621-II-07</b></p> <p>12 Satzung des Jugendstadtrates der Stadt Hoyerswerda <b>BV0633-II-07</b></p> <p>13 Verordnung über die Freigabe verkaufsoffener Sonntage 2007 in der Stadt Hoyerswerda <b>BV0635-II-07</b></p> <p>14 Verordnung über den Verkauf von Zeitungen und Zeitschriften, Blumen, Bäcker- und Konditoreiwaren, frischer Milch und Milcherzeugnissen an Sonn- und Feiertagen <b>BV0638-II-07</b></p> <p>15 Förderzentrum für Körperbehinderte in Hoyerswerda, 4. Bauabschnitt<br/>Sport- und Badebereich<br/>Dillinger Straße 2, 02977 Hoyerswerda<br/>Los 402 - Rohbau; Vergabe-Nr. 17/07 HB<br/><b>BV0639-III-07</b></p> <p>16 Anfragen und Mitteilungen</p> |
|---|---|

### Ausschuss- und Ortschaftsratssitzungen im Oktober 2007

Verwaltungsausschuss	02.10.2007	17.00 Uhr	L.-Foucault-Gymnasium Aula, Str. des Friedens 25/26
Technischer Ausschuss	04.10.2007	17.00 Uhr	<b>Donnerstag!</b> L.-Foucault-Gymnasium Aula, Str. des Friedens 25/26
Jugendhilfeausschuss	11.10.2007	17.00 Uhr	L.-Foucault-Gymnasium Aula, Str. des Friedens 25/26
Betriebsausschuss	25.10.2007	17.00 Uhr	L.-Foucault-Gymnasium Aula, Str. des Friedens 25/26
OR Bröthen/Michalken	01.10.2007	18.00 Uhr	Bürgerhaus, Schäferweg 3 Bröthen/Michalken

OR Knappenrode	09.10.2007	18.30 Uhr	Vereinszimmer des Kulturhauses Knappenrode
OR Schwarzkollm	16.10.2007	19.00 Uhr	Frentzelhaus, Kubitzberg 1 Schwarzkollm
OR Zeißig	18.10.2007	18.00 Uhr	Feuerwehrgebäude, Dorfau 6a Zeißig
OR Dörghenhausen	24.10.2007	19.00 Uhr	Gemeindesaal Dörghenhausen

Die Tagesordnungen der Ausschusssitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Str. 1.

Die Tagesordnungen der Ortschaftsratssitzungen entnehmen Sie bitte den Aushängen an der Bekanntmachungstafel im Neuen Rathaus, S.-G.-Frentzel-Straße 1 und an den Bekanntmachungstafeln der jeweiligen Ortschaft.

## Amtliche Bekanntmachungen

### **Bekanntgabe des im öffentlichen Teil der 32. (ordentlichen) Sitzung des Verwaltungsausschusses am 04.09.2007 gefassten Beschlusses**

Der Verwaltungsausschuss beschloss: nach einer öffentlichen Ausschreibung die Reinigungsleistungen für das Leon-Foucault-Gymnasium für den Zeitraum vom 08.10.2007 bis 31.07.2008 an die Firma Piepenbrock Dienstleistungen GmbH, Cottbus mit einer Auftragssumme von 84.964,92 EUR (inkl. 19 % MwSt.) zu vergeben.

**Beschluss-Nr. 0634-I-07/020VwA/32.**

### **Bekanntgabe der im öffentlichen Teil der 32. (ordentlichen) Sitzung des Technischen Ausschusses am 05.09.2007 gefassten Beschlüsse**

Der Technische Ausschuss beschloss

1. Der Weg 2200 im Ortsteil Knappenrode wird teilweise zur Gemeindestraße aufgestuft.
2. Der Weg 2200 im Ortsteil Knappenrode wird teilweise entwidmet.

**Beschluss-Nr. 0620-III-07/051/TA/32.**

Der Technische Ausschuss beschloss die Bauleistungen für das Bauvorhaben „Förderzentrum für Körperbehinderte in

Hoyerswerda, 4. BA, Sport- und Badebereich - Los 403 – Dachkonstruktion“ werden an die Firma S + K Dachbau GmbH, Roitzer Straße 9, 03130 Spremberg zu einer geprüften Angebotssumme von 66.360,97 EUR vergeben.

**Beschluss-Nr. 0640-III-07/052/TA/32.**

Der Technische Ausschuss beschloss die Bauleistungen für das Bauvorhaben „Förderzentrum für Körperbehinderte in Hoyerswerda, 4. BA, Sport- und Badebereich - Los 404 – Dachabdichtung/ -klempner“ werden an die Firma WESO Dachbau GmbH, Ziegelei 4, 02956 Rietschen zu einer geprüften Angebotssumme von 121.287,07 EUR vergeben.

**Beschluss-Nr. 0641-III-07/053/TA/32.**

Der Technische Ausschuss beschloss

1. Die Stadt fördert mit 56.920 € insgesamt (3/3) die Errichtung eines Freizeitparks auf der Rückbaufläche der Straße des Friedens 14-18. Dabei beträgt der Förderzuschuss aus dem Bund-Länder-Programm Stadtumbau Ost 37.946,67 € (Mittel des Bundes und des Freistaates Sachsen zu 2/3), so dass die Stadt einen Eigenanteil von 18.973,33 € (Mittel aus dem städtischen Haushalt zu 1/3) selbst aufbringen wird.
2. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, mit der LebensRäume Hoyerswerda eG als Bauträger der Maßnahme, eine Ordnungsmaßnahmevereinbarung abzuschließen.

**Beschluss-Nr. 0642-III-07/054/TA/32.**

### **Bekanntmachung des Wochenmarktes für das 4. Quartal 2007**

Auf der Grundlage der gültigen Marktsatzung vom 19.06 1995 in Verbindung mit der 5. Satzung zur Änderung der Marktsatzung vom 25.05.2004 schreibt die Stadt Hoyerswerda den Wochenmarkt wie folgt aus:

Lausitzer Platz	Dienstag, Donnerstag 8 bis 18 Uhr Samstag 7.30 Uhr bis 12.30 Uhr
Marktplatz Altstadt	Montag, Mittwoch, Freitag 8 bis 18 Uhr Samstag 8 bis 13 Uhr

Als Sortimente werden die im § 67 Abs. 1 der

Gewerbeordnung benannten Waren zugelassen.

Sie umfassen:

- Lebensmittel im Sinne des § 1 des Lebensmittel- und Bedarfsgegenständegesetzes mit Ausnahme alkoholischer Getränke
- Produkte des Obst- und Gartenbaus, der Land-, Forst- und Fischereiwirtschaft
- Rohe Naturerzeugnisse mit Ausnahme des größeren Viehs.

Die Anträge müssen folgende Angaben enthalten:

- Art des Sortiments
- Platzbedarf
- Anschrift des Bewerbers
- Kopie der Gewerbeunterlage
- Angaben zum Wochenmarktplatz sowie Angabe der Markttage

Anträge auf Platzzuweisung sind bis zum **20.09.2007** an die Stadt Hoyerswerda, Ordnungsamt, Straße am Lessinghaus 7, 02977 Hoyerswerda zu richten.

## Amtliche Bekanntmachungen

Bereits bei der Stadt Hoyerswerda eingegangene Anträge ordnet das Ordnungsamt dieser Ausschreibung zu.

Die Vergabe der Standplätze erfolgt unter Berücksichtigung der zur Verfügung stehenden Standflächen.

Von der Ausschreibung ausgeschlossen ist der Marktplatz in der Altstadt vom 05.10. bis

08.10.2007 (Schlemmertage), sowie vom 05.12. bis 10.12.2007 (Vorbereitung und Durchführung des Weihnachtsmarktes).

Wochenmarkthändler haben die Möglichkeit, sich für einen längeren Zeitraum für den Weihnachtsmarkt zu bewerben.

Ordnungsamt Hoyerswerda

### Unterhaltungsmaßnahmen Gewässer I. Ordnung im Stadtgebiet

In der Zeit vom 29.10.2007 bis 30.11.2007 führt ein von der Landestalsperrenverwaltung des Freistaates Sachsen (Landestalsperrenverwaltung Spree/Neiße, Flussmeisterei Hoyerswerda) beauftragtes Unternehmen, die Unterhaltungsarbeiten am Gewässerabschnitt der Alten Elster von der Mündung in die Schwarze Elster bis zum Hauptwehr in Hoyerswerda durch.

Folgende Unterhaltungsmaßnahmen sind geplant:

Mahd, Krautung, Gehölzpflanze, Holzung, Pflanzung und Instandsetzung der Vorländer.

Im Sinne der Regelung des § 77 Abs. 4 des Sächsischen Wassergesetzes (SächsWG) i. d. F. d. Bekanntmachung vom 18.10.2004 (SächsGVBI S.482) zuletzt geändert durch Gesetz vom 10.04.2007 (SächsGVBI S. 102) i. V. m. § 30 des Wasserhaushaltsgesetzes (WHG) i. d. F. d. Bekanntmachung vom 19.08.2002 (BGBl I S. 3245) zuletzt geändert durch Gesetz vom 03.05.2005 (BGBl I S. 1224) kündigt die Landestalsperrenverwaltung Sachsen, Betrieb Spree/Neiße die Durchführung der Unterhaltungsarbeiten und die damit verbundene vorübergehende Benutzung der Anliegergrundstücke hiermit an.

Es besteht die gesetzliche Verpflichtung, dass die Uferbereiche und Gewässerrandstreifen in erforderlicher Breite so zu bewirtschaften sind, dass die Gewässerunterhaltung nicht beeinträchtigt wird. Als Gewässerrandstreifen gelten die zwischen Uferlinie und Böschungsoberkante liegenden Flächen sowie die hieran landseits angrenzenden Flächen, letztere mit einer Breite von zehn Metern, innerhalb im Zusammenhang bebauter Ortsteile von fünf Metern.

Es wird um die Schaffung der notwendigen Baufreiheit am Gewässer (Entfernung von Pumpen, Entnahgebauwerken, Stegen u. ä.) gebeten.

Sollte weiterer Informationsbedarf bestehen oder sollten sich zusätzliche Probleme ergeben, wenden Sie sich bitte an die Flussmeisterei Hoyerswerda, Tel. 03571/930040, Herrn Gerhardt.

Einwände sind bis zum 01.10.2007 bei der Landestalsperrenverwaltung des Freistaates Sachsen, Betrieb Spree/Neiße, Flussmeisterei Hoyerswerda, Bröthener Weg 6 in 02977 Hoyerswerda vorzulegen.

Frühauf  
Amtsleiter  
Amt für Umweltschutz

### Bekanntmachung des Zweckverbandes „Elstertal“ vom 11. September 2007 über die Auslegung der Entwürfe von Haushaltssatzung und Haushaltsplan des Zweckverbandes „Elstertal“ für das Haushaltsjahr 2008

Hiermit wird bekannt gegeben, dass die Entwürfe von Haushaltssatzung und Haushaltsplan des Zweckverbandes „Elstertal“ für das Haushaltsjahr 2008 in der Zeit vom 01.10.2007 bis einschließlich

16.10.2007 im Landratsamt Kamenz, Macherstraße 57, Zimmer 302, zur Einsichtnahme öffentlich ausgelegt sind.

Die Einsichtnahme ist zu den Zeiten

Montag	8.30 Uhr - 12.00 Uhr, nachmittags nach Vereinbarung,
Dienstag	8.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.00 Uhr – 18.00 Uhr,
Mittwoch	nach Vereinbarung,
Donnerstag	8.30 Uhr - 12.00 und 13.00 bis 18.00 Uhr

## Amtliche Bekanntmachungen

Freitag von 8.30 - 12.00 Uhr möglich.

Einwendungen gegen die Entwürfe können durch Einwohner und Abgabepflichtige des Landkreises Kamenz sowie der Kreisfreien Stadt Hoyerswerda bis zum Ablauf des siebten Arbeitstages nach Ende der Auslegungsfrist, dass heißt bis zum 02.11.2007, im Landratsamt Kamenz, Macherstraße 57, 01917 Kamenz, eingereicht

werden (Ort und Sprechzeiten bei mündlicher Einreichung zur Niederschrift siehe oben).

Kamenz, den 11.09.2007

Kockert  
Vorsitzende des Zweckverbandes „Elstertal“

### **Bekanntmachung des Zweckverbandes „Elstertal“ vom 11. September 2007 über die Auslegung der Beteiligungsberichte des Zweckverbandes „Elstertal“ für die Jahre 2006 und 2007**

Hiermit wird bekannt gegeben, dass die Beteiligungsberichte des Zweckverbandes „Elstertal“ für die Jahre 2006 und 2007 ab dem 01.10.2007 im Landratsamt Kamenz, Macherstraße 57, Zimmer 302, zur Einsichtnahme öffentlich ausgelegt sind.

Die Einsichtnahme ist zu den Zeiten

Montag 8.30 Uhr - 12.00 Uhr,  
nachmittags nach Vereinbarung,  
Dienstag 8.30 Uhr - 12.00 Uhr und  
13.00 Uhr – 18.00 Uhr,  
Mittwoch nach Vereinbarung,  
Donnerstag 8.30 Uhr - 12.00 Uhr und  
13.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Freitag von 8.30 Uhr - 12.00 Uhr möglich.

Kamenz, den 11.09.2007

Kockert  
Vorsitzende des Zweckverbandes „Elstertal“

### **Bekanntmachung des Zweckverbandes „Elstertal“ vom 11. September 2007 über die Einberufung einer öffentlichen Sitzung des Zweckverbandes „Elstertal“**

Hiermit wird bekannt gegeben, dass die nächste öffentliche Verbandsversammlung des Zweckverbandes „Elstertal“ am 05.11.2007 im Landratsamt Kamenz, Raum 130, Macherstraße 55 in 01917 Kamenz um 9.00 Uhr stattfindet.

Tagesordnung:

- TOP 1: Protokollkontrolle, Feststellung der Beschlussfähigkeit  
TOP 2: Beschluss 11/07, Feststellung des Jahresabschlusses der Lausitzer Seenland gGmbH 2006  
TOP 3: Beschluss 12/07, Feststellung der Jahresrechnung 2006  
TOP 4: Beschluss 13/07, 2. Änderungssatzung des Zweckverbandes Elstertal  
TOP 5: Beschluss 14/07, Haushaltsplan

- und Haushaltssatzung 2008  
TOP 6: Beschluss 15/07, Bezuschussung der TGG  
TOP 7: Beschluss 16/07, Bezuschussung der Lausitzer Seenland gGmbH  
TOP 8: Beschluss 17/07, Beteiligungsbericht ZV Elstertal 2006  
TOP 9: Beschluss 18/07, Beteiligungsbericht ZV Elstertal 2007  
TOP 10: Beschluss 19/07, Etablierung Touristinfo Lausitzer Seenland  
TOP 11: Sachstand Plausibilitätsprüfung Ferienwelt Lausitzer Seenland  
TOP 12: Sachstand § 4-Maßnahmen  
TOP 13: Sachstand ILEK / LEADER  
TOP 14: Sonstiges

Kamenz, den 11.09.2007

Kockert  
Vorsitzende des Zweckverbandes „Elstertal“

## Informationen

### Sprechtag der Schiedsstelle der Stadt Hoyerswerda

Der nächste Sprechtag der Schiedsstelle findet für die Einwohner der Stadt Hoyerswerda am

**01.10. 2007  
in der Zeit von 16:00 Uhr – 17:30 Uhr**

im L.-Foucault-Gymnasium, Haus 3  
Straße des Friedens 25/26, statt.

Die Bürger der Kreisfreien Stadt Hoyerswerda haben während dieser Zeit die Möglichkeit, sich bei bürgerlich-rechtlichen Streitigkeiten (z.B. Schadenersatz, Schmerzensgeldforderungen, Nachbarschaftsrecht usw.) sowie in

Strafrechtsangelegenheiten (z. B. Beleidigung, Hausfriedensbruch, Bedrohung usw.) persönlich oder schriftlich an die Schiedsstelle zu wenden.

Schriftliche Anträge können durch Einwohner der Stadt Hoyerswerda an folgende Anschrift gerichtet werden.

Stadt Hoyerswerda  
Schiedsstelle  
S.-G.-Frentzel-Str. 1  
02977 Hoyerswerda

Telefonisch können Anfragen zur Schiedsstelle über die Stabstelle Rechtswesen/Controlling der Stadt Hoyerswerda unter der Telefonnummer 45 71 79 gestellt werden.

### Anmeldung an den Grundschulen

Laut Stadtratsbeschluss vom 26.10.2004 werden alle Grundschulen einem gemeinsamen Schulbezirk zugeordnet. Die Anmeldung der ABC-Schützen für das Schuljahr 2008/2009 kann an folgenden Grundschulen der Stadt Hoyerswerda erfolgen:

**Grundschule am Adler „Handrij Zejler“**,  
Dresdener Str. 43b

**Grundschule „Am Park“**,  
Schulstraße 2

**Grundschule „An der Elster“**  
Curiestraße 54

**Lindenschule**,  
J.-G.-Herder-Straße 26

Es wurden folgende Anmeldetermine festgelegt:

**Dienstag, der 23.10.2007 in der Zeit von  
12.00 bis 17.00 Uhr und**

**Mittwoch, der 24.10.2007 in der Zeit von  
11.00 bis 15.00 Uhr**

Erfasst werden die Kinder, die im Zeitraum zwischen dem 01. Juli 2001 und dem 30. Juni 2002 geboren wurden. Ebenso muss die nochmalige Anmeldung der bereits im Vorjahr zurückgestellten Kinder erfolgen. Die entsprechenden Bescheide wurden allen betreffenden Eltern bereits Anfang September 2007 zugestellt.

Kinder, die bis zum 30. September des laufenden Kalenderjahres das sechste Lebensjahr vollendet haben, können von ihren Eltern zum Schulbesuch angemeldet werden. Unbedingt mitzubringen ist die Geburtsurkunde.

Bei dieser Anmeldung soll die Nennung einer alternativ gewünschten Grundschule erfolgen. Eine Arbeitsgruppe, bestehend aus Vertretern des Stadtrates, des Städtelternrates, des Amtes für Jugend, Schulen und Soziales sowie den Schulleiterinnen der Grundschulen, entscheidet, an welcher Grundschule das Kind aufgenommen wird.

Über die Entscheidung werden die Eltern durch die jeweilige Schulleiterin bis zum 23.11.2007 informiert.

## Informationen

### Altersjubilare im Oktober 2007

*Herzlichen Glückwunsch und alles Gute!*

#### Altersjubilare, 95 Jahre

Heinze, Wally 21.10.1912  
Schöpsdorfer Str. 34

Wiedemann, Maria 31.10.1912  
Karl-Liebknecht-Str. 14

#### Altersjubilare, 90 Jahre

Dippe, Lieselotte 31.10.1917  
Otto-Nagel-Str. 39

#### Altersjubilare, 85 Jahre

Finke, Martha 02.10.1922  
Bautzener Allee 47

Kupfer, Annemarie 02.10.1922  
Gebrüder-Grimm-Str. 14A

Otto, Irmgard 05.10.1922  
Sammelweisstr. 8

Matz, Max 06.10.1922  
OT Schwarzkollm,  
Steinbruchweg 4

Fabich, Martin 06.10.1922  
Straße des Friedens 5

Herrmann, Erna 07.10.1922  
Richard-Wagner-Str. 12

Paziuk, Gerda 08.10.1922  
Günter-Peters-Str. 8

Jackob, Maria 12.10.1922  
Liselotte-Herrmann-Str. 22

Reichelt, Elfriede 14.10.1922  
Gerhard-von-Scharnhorst-Str. 2

Schmidt, Irma 16.10.1922  
Albert-Schweitzer-Str. 27

Reichelt, Erica 18.10.1922  
Ferdinand-von-Freiligrath-Str. 54

Terne, Edit 18.10.1922  
Otto-Nagel-Str. 51

Tichatschke, Alfred 21.10.1922  
Käthe-Niederkirchner-Str. 2

Lippoldt, Horst 22.10.1922  
Johann-Gottfried-Herder-Str. 11

Wobst, Käthe 22.10.1922  
Ludwig-van-Beethoven-Str. 4

#### Altersjubilare, 80 Jahre

Claus, Siegfried 02.10.1927  
Käthe-Niederkirchner-Str. 9

Kensy, Rudi 04.10.1927  
Collinsstr. 8

Lützner, Horst 04.10.1927  
Bautzener Allee 15

Fritzsche, Gerhard 04.10.1927  
OT Zeißig;  
Am Waldrand 3

Gertler, Werner 07.10.1927  
Ulrich-von-Hutten-Str. 12

Jainz, Gertrud 08.10.1927  
Straße des Friedens 3

Busche, Georg 10.10.1927  
Erich-Weinert-Str. 15

Rosentreter, Theo 11.10.1927  
Sammelweisstr. 29

Gahntz, Gerwisa 13.10.1927  
Gerhart-Hauptmann-Str. 6

Fischer, Elli 16.10.1927  
Florian-Geyer-Str. 9

Beckmann, Ingeborg 19.10.1927  
OT Dörghausen,  
Dresdener Straße 88

Ihme, Ilse 22.10.1927  
Bautzener Allee 38

Hildebrandt, Edith 23.10.1927  
Röntgenstr. 24

Schulz, Gerda 29.10.1927  
Bautzener Allee 3

Mickan, Anneliese 29.10.1927  
Dietrich-Bonhoeffer-Str. 6

Farrar, Charlotte 29.10.1927  
Käthe-Niederkirchner-Str. 5

Maiwald, Horst 31.10.1927  
Dietrich-Bonhoeffer-Str. 3

## Informationen

### Brigitte-Reimann-Bibliothek mit neuen Öffnungszeiten

Die Stadtbibliothek wird ab 24. September ihre Öffnungszeiten verändern.

#### Neue Öffnungszeiten:

Montag	10 bis 18 Uhr
Dienstag	10 bis 19 Uhr
Mittwoch	Schließtag

Donnerstag	10 bis 19 Uhr
Freitag	10 bis 18 Uhr
Sonnabend	geschlossen

#### Brigitte-Reimann-Bibliothek

Bonhoeffer Straße 6/7  
02977 Hoyerswerda  
Telefon: 03571/456 930  
e-mail: info@bibliothek-hy.de

[www.bibliothek-hy.de](http://www.bibliothek-hy.de)

### Herbstferien in AWO-Schullandheime

#### Thema: „Hexenzauber am Schäferstein“

(u.a. mit Basteleien, Spiele und Aktionen rund um das Thema, Besuch beim Besenbinder, Tagesausflug mit Erlebnisbadbesuch, Nachtwanderung, Lagerfeuer, ...)

Termin: 6. – 13. Oktober 2007  
Alter: ca. 6 - 12 Jahre  
Ort: Schullandheim „Am Schäferstein“  
Limbach/Vogtl.

Teilnehmerpreis: 120,00 €

#### Thema: „Sport-Aktiv-Woche im Vogtland“

Ein Ferienlager gemeinsam mit tschechischen Kindern und Jugendlichen!

(u.a. mit Go-Kart-Meisterschaft, Rennrodbahn Zwickau, Biathlon-Laser-Schießen, Geländespiel, Erlebnisbadbesuch, Nonsens-Olympiade, ...)

Termin: 14. – 21.10.2007  
Alter: ca. 10 - 15 Jahre  
Ort: Schullandheim "Schönsicht"

Netzschkau

Teilnehmerpreis: 130,00 €

#### Unterbringung:

in 3- bis 6-Bett-Zimmern, moderne Sanitäreinrichtungen, viele Freizeitangebote u.a Tischtennis, Billard, Fußballkicker, Kegelbahn...

#### Teilnehmerpreis:

incl. Übernachtung, Vollverpflegung, komplettes thematisches Aufenthaltsprogramm und Betreuung durch ausgebildete Jugendgruppenleiter  
(bei individueller An- und Abreise)

#### Anmeldung und weitere Informationen:

direkt im Schullandheim per Telefon 03765-34391 (Mo.-Fr. in der Zeit von 8.30 - 15.00 Uhr) oder  
[www.awovogtland.de/slhs/index.htm](http://www.awovogtland.de/slhs/index.htm);  
[schullandheime@awovogtland.de](mailto:schullandheime@awovogtland.de)

## I M P R E S S U M

#### HERAUSGEBER:

Der Oberbürgermeister der Stadt Hoyerswerda

#### REDAKTION, SATZ, DRUCK und VERTRIEB:

Büro Oberbürgermeister und Amt Innerer Service, S.-G.-Frentzel-Straße 1, 02977 Hoyerswerda  
Tel.: 03571/456102; Fax: 03571/456105

#### VERANTWORTLICH:

Bernd Wiemer

#### BEZUG:

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 20,45 Euro. Die Aufnahme eines Abonnements ist bei anteiligem Abonnementpreis jederzeit möglich. Das Abonnement ist mit einer Frist von einem Monat zum Jahresende schriftlich kündbar.